

MAROS MELLÉK

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

ELŐFIZETÉSI ÁR:

Egész évre 4 frt
Mártius 15-től év végéig 3 frt
Negyedévre 1 frt
Megjelenik minden vasárnap.

Felelős szerkesztő és kiadó
VÁTZY JÁNOS

Szerkesztőség és kiadó-hivatal
KORONA VENDÉGLŐ 7. sz.
Hirdetések olcsón számíttatnak.

Veni sancte Spiritus.

Midőn a katolikus hitvilág venije hangzik fel annyi sok millió ajkáról s ünnepeli meg azon égő nyelv megjelenésének emlékét, mely bölcsességgel s hite erővel töltötte be a hű követőt, hogy eltörölve az ó-törvényt, helyette újat, teljeset, tökéleteset alkotni képes legyen; midőn a sok millió magasztos venijében áhitattal hívja segélyül az árvák gyámolát, hogy érezzük bőségét: akkor tekintünk szét a nemzeten, hogy lássuk fohászában, ünnepies lelkületében őt.

Mi szép is, mi gyönyört szerző a haza gyermeke áhitatában! Feldobban a szív örömeiben s feledi azon fájdalomakat, melyeket egyébkor, átéreznie kell. Feledi a nemzet gyilkolására törekvő erkölcsi súlylyedést s egy boldog jövő képébe képzeli magát.

De, ha elhangzik az áhitat szava, újra vissza esik keservébe, mert ismét elébe tárulnak az erkölcsi bajok s nem látja fölemelkedni a kart, melynek egyike a kenyért, másika a feddő eszközt tartaná; nem látja ott azon anyát, kinek nevelése a gyermek egész életén át húzódik.

S így, méltán kesereghet!

Széttekintve a nemzeten, annak jövő támaszain, az életkönyve tárul fel előttünk — Keressük fel abban a csecse-

mőt, az anya örömét, reményét s talán — szégyenét, gyászát!

Egy sziklatömb festi előttünk az anyát s e sziklatömb ölében, ezüst hullámokat verve ring a kis csermely. Kanyarogva lejt a völgybe, száz meg száz út felé tekint, merre vegye irányát? Az anya még mindig szemmel kíséri, távozó magzatát. De lassan-lassan csatlakoznak a társak, erősül a csermely, a közös akarat szilaj futásba készíti őt s az anya szeme elől megszökött gyermek elveszti az irányt, ki kiesap a mederből s hitvány, szennyves pocsolyába téved.

Ép így látjuk gyermekeinket. Mig a jó keresztény anya karjaiban a rontó befolyásoktól menten van a gyermek s az anyai szeretet parancsszava, mint égi szózat talál visszhangra a gyermekkebelben; öröme, büszkesége, dísze; de a mint az engedetlenség nem hallja az intő szavat s szerte csapongni vágy, gyászává válik a háznak, szégyenítőjévé a szülőnek s hasznavehetlen tagjává az egyház- és társadalomnak s a romlottság posványába jut.

Ezért, az anyai szeretet és kötelesség nem elégedhetik meg azzal, hogy gyermekének nevelésére csak addig fordít figyelmet, míg az ölében játszadozik, hanem a szív nemesítését mindaddig gya-

korolja, míg anya s erkölcsös példaadással mindaddig hat gyermekére, míg a sírba nem jut. Mert ne higgye a szülő, hogy bevégezte a kötelességét gyermeke nevelését illetőleg azzal, hogy Isten nevét kiejteni megtanította ölében; nem, nem úgy! tanuljon a pacsirtától, mely szárnyat csattogtatva édesgeti kicsinyét a magasba, hogy üdvözölje vele a felkelő napot s vele együtt csevegje el a teremő glóriáját s csak azután ereszti szabad szárnyra, hogy ez is akként cselekedjék.

Gondolja meg a szülő, hogy a vallás-erkölcstelen gyermek egy árván hagyott nyárfa-levél, mit a szél űzőbe vehet; egy reménytelen csolnakos, kinek gondolatját elkapta az ár s a felbőszült elem az örvény felé csapkodja; egy elbukott szerencsétlen, ki nem találva az életben gyönyört, szerte bolyong mint Káin a nagy világban, míg nyomorának nem találva segélyt, enyhet, önkézevel vett véget megunt életének.

De végre, gondolja meg azt is a szülő, hogy az ily gyermekért ő a felelős Isten és ember előtt, mert gyermekének minden tövise, az anya szívében üti a sebet. —

E magasztos ünnepen egyesítsük azért mindannyian az áhitat szavát s a nemzeti nevelés, a vallás-erkölcs böl-

A „MAROS MELLÉK“ eredeti tárczája.

Holdvilágos csöndes estve . . .

(M hoz.)

Holdvilágos csöndes estve,
Kis szobámba elmerengve
Gondolok reád.
Elmerengve a hold fényen,
Bánatosan, búsan nézem
Halvány sugarát.

S míg a sápadt holdat nézem,
Enyhe szellő csókját erzem
Égő arczamou.
Azt sugja az esti szellő:
Forró csókja tetőled jó
Édes angyalom.

Ablak mellett lombos ágon,
Kis madárkák bájos hangon
Zengnek édesen.
Fölvidítják bús szívemet,
Azt csicseregik: ferrón szeret
Draga kedvesem.

Holdvilágos csöndes estve,
Kis szobámba elmerengve
Gondolok reád.
Ne szólj, ne szólj szellő, madár,
Szív szerelmet hiában vár
Tőled kis leány.

Vagács Á.

Boldog idők.

Irta: dr. V—cs.

I.

RENDEZ-VOUS.

Szerelmes voltam szívem egész tűzével.
Imádtam őt jobban, mint ábrándozásaim közt
a holdat ezer csillagaival. Csodáltam karesú
termetét, hallottam ezüst hangját zengeni,
belenézttem csábító szeméibe és — rabja let-
tem örökre.

Híven emlékszem még most is azokra
a szép holdvilágos csöndes estékre, a mikor
boldogságtól áradozva, némán sétálgattam,
oldala mellett. Nem mertem reá nézni, félttem,
hogy tekintetemmel elárulom forró érzelmeimet.

Szomszédok voltunk. — Vacsora után
kiálltam a kis kapuba s vártam Piroskát. Ha
sokáig vároztatott magára, há uk előtt sé-
tálgattam türelmetlenül. — Sokszor kinyilt
az ajtó, aztán hirtelen becsapódott. Meglá-
tott, tudta, hogy itt vagyok, szégyelte ma-
gát kijönni. Ilyenkor köhintettem, vagy ha
ideálisabb hangulatban voltam, eldudoltam
egy-egy szerelmes dalt s e közben bátorságot
nyerve megszólaltam.

— Piroška! Piroška! — Jöjjön csak,
mondok valamit.

— Mit akar mondani Gyuszika? —
kérdé s már szemközt állottunk.

Ezután elkezdődött a szellemes tár-
salgás.

— Névjegyeket csináltattam, nézze mi-
lyen csinosak. — Átnyujtottam egyet.

— Nem látom, már sötét van, de na-
gyon szép — csörgött a kis cukros s vissza
akarta adni.

— Magánál hagyom, hogy holnap reg-
gel, ha a piros hajnal Piroskát felébreszti,
megnézhesse.

— Köszönöm. — Keblére rejté.

— Hát magának nincsen? Adjon maga
is nekem.

— Nekem nincsen. Azt mondta a mama,
hogy még nekem nem kell, mert én még kis
lányka vagyok. (Hogy elpirult!) De megkérem
a papát s ő bizonyosan csináltat.

Azt már nem engedhetem — gondolám
lovagias büszkeséggel — megelőzőm édes aty-
ját s fogom őt meglepni. — Más nap este
már ott ragyogott színes névjegy papiroson
cifra, aranyos betűkkel »Kis Piroška«.

Mi történt velem a mikor édes atyám
megtudta, hogy a rajzeszközre kért pénzt mire
használtam, azzal nagyon keveset törődtem.

csőjét önszívükben hordozó anyákra hívjuk le a bölcsesség s hiterőt ezen imádalban:

»Veni sancte Spiritus!«

A vasárnapi munkaszünet.

A képviselőház közgazdasági bizottságában, a vasárnapi munkaszünetre szóló törvényjavaslat tárgyalatott és általánosságban el is fogadtatott.

Az előadó hosszas beszédben ismertette a munkaszünet törvény általi biztosítását, Dr. Gaal Jenő ur kerületünk képviselője is elfogadta általánosságban a törvényjavaslatot, nem azért — úgy mond — mintha ez nálunk közegészség szempontból szükséges lenne, de mert nálunk is gondoskodni kell arról, hogy a töke és a munka közt kifejtett ellentét, békés mederbe tereltessek s minden erupeczio nélkül oldassék meg. A javaslattal kapcsolatban kiadandó rendelet körülbelül meg fog felelni az országban fennálló tényleges viszonyoknak, eltekintve természetesen a visszaélésektől. Szólo azt hiszi, hogy ha e rendelet természete közöltetné a bizottsággal, mindenki belátná, hogy semmi veszélytől nem lehet tartani.

Igaz, hogy a törvényjavaslat voltaképpen csak a keretet foglalja magában, de a jelen esetben alig lehetett volna másként eljárni. Szólo azonban szükségesnek tartja, hogy a többnyire vasárnaponként tartatni szokott vásárok szabályoztassanak, s kívánatosnak vélné, a mennyeiben lehetséges, hogy egyes felekezetek nagyszámu ünnepeinek, legalább egy része, vasárnapra tétessék át.

Hirek.

Dr. Gaal Jenő pécskai kerületi országos-képviselő, a megalakított országos statisztikai tanács tagjává neveztetett ki.

Puskás József ur, lapunk munkatársa, mint örömmel értesülünk, a jegyzői vizsgát sikerrel letette. Gratulálunk, és óhajtunk egy jó jegyzői állást — mielőbb.

Ilyen névjegyek és különféle (nem szív) ügyek minden este foglalkoztattak bennünket. Sokat ábrándoztunk a holdvilágnál, beszélgettünk az elköltött vacsoráról, a napi eseményekről, diák csinyekről, a színházról, szidtam a tanárokat; persze a magunk módja szerint. A vége »jó éjt!« kívánás volt és semmi más.

Vetélytársam nem levén, állapotommal meg voltam elégedve. De nem sokáig. Érzelmeim fokozódtak s nem elégedtem meg az esti beszélgetésekkel a szülők felügyelete alatt, hanem szerettem volna négyszemközt lenni és elrebegni, hogy mennyire szeretem, — hogy nélküle boldogtalan egész életem, — hogy nélküle élni sem tudok.

Hja! de hogyan? — Sokáig töprenkedtem ezen, míg végre egy kitünő gondolat villant fel agyamban. Megírom neki. S aztán szép holdvilágos este előtte térdre borulni, megvallani hő szerelmemet, elmondani neki mindent — mindent, kezeit megszorítani, megcsókolni s keblemre szorítani — mily mennyei élet volna ez!

Igen, így lesz, így teszek!

Majális. A betegsegélyző egyesület pécskai fiókja által május 18-án megtartott majális, az anyagai hasznot tekintve, sikerültnek mondható, mert daczára a csekély számu közönségnek, a tiszta jövedelem 26 frt 50 krt tesz, mi a felülfizetések által éretett el. — A közönség Pécskáról kevés számmal volt képviselve s különösen az iparosokon kívül, alig lehetett mást látni, pedig a rendezőség tiszteletet és elismerést érdemlő fáradsága és a kopasz erdőnek lombtalan fái között tetszetőssé tett elrendezése, megérdemelte volna a látogatást. A tánckedvelők vigan járhattak, mert volt elég térség s az első négyest is csak 14 pár táncolta. — A hölgy-közönség közül ott láttuk: ifj. Issekutz Istvánnét, Povázsay Sománét, ifj. Pavlás Józsefnét, Féri Adolfnét, Gröbeldinger Jánosnét, Kosotán Györgynét, Mosonyi Sándornét, Polónyi Gézánét, Lindner Jánosnét, Krausz Györgynét, Klingler Mihálynét, Séner Antalnét, Janik Andrásnét, Rózsa Györgynét, Nagy Sándornét, Telbisz Károlynét, Sors Józsefnét, Csizmár Györgynét Pécskáról; Kern Péternét, Weisz Jakabnét, Biedl Mórnét, Schweitzernét Szt.-Péterről és Folly Gizella, Séner Teréz, Féri Hona, Nagy Katicza, Vidiczky Katiuka, Telbisz Anna, Borsi nővérek, Hidegkúti Emma (Szt.-Péter), Löwenberg Erel (Szt.-Péter), Naschitz S. (Szt.-Péter) kisasszonyokat. — A kedélyes mulatság, a késő estben ért véget.

Fürdőgyűlés. A f. hó 18-ra hirdett fürdő-társulati közgyűlésen összesen hét részvényes jelenvén meg, a határozatképtelenség miatt szerdán tatatott az meg, tekintet nélkül a jelen voltak számára. A megtartott gyűlésen felolvastott h. pénztárnok számadása, mely szerint az 1889. évi bevétel tett 337 frt 56 kr; a kiadás pedig 256 frt 07 krt. A hátralék maradt 60 frt 26 kr. A társulat tartozása 117 frt 43 kr. Pénztári állapot 81 frt 49 kr. A folyó évi költségvetés, a tartozás letisztázásával 359 frt, melynek fedezésére 3 frt évi tagdíj vettett ki részvényenként, míg a fennmaradó kiadás fedezésére a hátra-

lék összeg s a fürdőj-gyek után befolyandó fog szolgálni. Az évi 3 frt tagdíjak egyszerre és pedig az 1890. évi fürdő idényre kiállított igazolványok átvételével szedetnek be, a mely igazolvány az első fürdéskor felmutatandó. Az igazolvány csak is a mellékelt nyugta kiegyenlítésével vehető át. A díjak egyebekben változatlanok maradnak s bérleti jegyek a kedvezményes árban ez évben is kaphatók a postahivatalban, a társ. pénztárnoknál s Ó-Pécskán Iritz Manó ur kereskedésében.

Társulati jegyző.

Nyilvános köszönet. Az ált. munkás-betegsegélyző-egylet és rokkantpénztár pécskai előhelye által e hó 18-án megtartott majális alkalmával tett felülfizetéseket, midőn a rendezőség a lap utján nyugtázni iparkodik, fogadják egyszersmint a szives adományért nevezett urak és urnők az ez uton tett nyilvános köszönetüket. A nemes tett önmagában viseli a köszönet és dicséretet s ha az a jótékonyagra utalt szegények javára tétetik, bizonyára még inkább sem szorul az elismerés nyilvánítására. — Ezen tudat vezérelje adományozókat a jövőben is s ez mentse ki a rendezőséget a czikornyás köszönés alól.

Felülfizetések voltak: L. J. 2 frt 50 kr. ifj. Issekutz István, Povázsay Soma, Séner Antal 1 frt 50 kr. egyenként; Draskovics János, Königsthal Soma, Barta Imre 70—70 kr; Heisz György, Krausz György, Klingler Mihály, Keib Ferencz, Boczkó János, Keresztes Etelka, Telbisz Károly, Nagy Sándor, Gröbeldinger János, Páger József, Folly János, ifju Pavlás József, Elias Salamon 50-50; Endreffy Lajos, Györfy Jenő 30—30; Varga István, Dormuth Antal, Schlosser János, Pillich János, Klein Adolf, Egy lelkész, B. u. n. t., Donáth András, Rózsa Györgyné, Prodánovics Milos, Vidiczky Katicza 20—20; Borlea Péter, Koncesor Pál, Scareiner István, Lövi Sándor, Kosotán György, Dojcsák Mihály, Kenderesy Ferencz, N. N., Fikker Ferencz, Karmanoczky Károly 10—10 krt. összesen 19 frt 40 krt.

A rendezőség.

Sokáig küzdöttem önmagammal, míg izgatottságtól reszkető kezemmel a sorokat megírtam. (»Hozzá« irt versemet is mellékeltem.) Még több idő kellett arra, hogy bátorságot nyerve a levelet átadtam. — De végre megtörtént.

Egy este, a mikor kezet szoritottam vele — ez egyszer kivételesen — kacsójában hagytam a levelet, a melyben kértem, legyen holnap este 10 órakor a lugasban, én is ott leszek, valami nagyot akarok mondani.

Elérkezett a nagy nap. Jól emlékszem rá, július 20-a volt. A meleg nyári napra sötét felleges éj következett. 8 óra után korom sötétség burkolt be mindent, egy lépésnyire sem lehetett látni.

A toronyóra elütötte a 10-et. Átmásztam a kerítésen s a bibliai Jób türelmével vártam őt a lugasban.

Rövid idő mulva kinyílik a kertajtó s azon egy női alak lépett be vigyázva, nesztelenül.

— Lám, mily angyali jóságú az én Piroskám, még ily nagy és merész kérésemet

is teljesíti — gondolám magamban s keblem lihegett a boldogságtól.

Megáll előttem a nő.

— Jaj! jaj! — nyögtem elnyomott hangon. — Nézze Piroskám, ki bánt engem? Majd kiüti a fogamat. Jaj! jaj!

— Kell Piroska? — Kell rendez-vous? Majd adok én neked, te haszontalan.

Ez a mutter rikácsoló hangja volt. Illa a berek! utnak eredtem. Hogy értem haza, nem tudom. A mai napig is azt hiszem — repültem.

Nemsokára ezen tragicus jelenet után elhagytam a várost s csak néhány év mulva tértem vissza. — Szülővárosomban szüleim ölelő karjai közt kiszabadulva, Kisékhez siettem.

Piroska, férjhez ment. (Oh, a hűtelen!) Anyja nevetve mesélte el, miként jutott azon szerencséhez, hogy fiatal emberrel (12 éves voltam) légyottja legyen.

Az az ártatlan kis Piroska levelemet megmutatta anyjának s tőle kért tanácsot.

Azóta nem volt »rendez vous«-m, pedig már 31 éve.

(Vége következik.)

Tanoncz munka-kiállítás. A tanonczok által készített munkák, csütörtökön vitettek be a tanonczok által hogy ma közszemlére legyenek kitéve. Szerezen magának meggyőződést a munkásság felől legalább az iparosság s látogassa meg a kiállítást. A munkák között találni fog igen csinosokat s egyuttal meglátja azt is, hogy hány iparos fordított gondot tanonczának munkásságára a — műhelyben.

Búcsújárás. A pünkösdi ünnepekre Radnára Pécskáról nagy számmal mentek el pénteken a mise után. Az elváltási búcsú-beszédre nemcsak a távozók, de az őket elkísérők is keseregtek.

Halasi András helybeli földmives kiment a szigetre kocsijával s magával vitte 3 éves János nevű fiát s míg az apa ott dolgozott végezte a kocsiút távolabb. a kis fiu lement a kocsiút s a ló száján rugta. Szerencsére, gyengén érte a rugás s a forradás a vigyázatlanság e bélyegén kívül egyéb baj nem lesz.

A II-ik számu gyűjtőven a szegény iskolás gyermekek számára, hogy ők is részt vehessenek a majálison, Ó-Pécskán adakoztak: Berzi Tamás, Mátyás Thódor 1—1 frt; Martinszky János, Iritz Manó 60—60 kr; Csenedőrség, Lippert János, Kocsik József (varga) 50—50 kr; Féri Adolf, Szollinger András, Steinberger Zs. 40—40 krt összesen 5 frt 90 kr.

Egy beteg testület. A költő által oly szépen megénekelt egyesületek számának szaporítására a nálunk is megalkult dalárda, végnyögésekben szenved. Mióta a cirkus belépett hozzánk, nem hallatszott egy hang sem a köri helyiségben és pedig nem azért ám, mert a „közönség pártolása hiányzik,“ hanem azért, mert a tag urak egy kutya-ugrást többre becsülnék a dalárdánál. Vagy ha már pártolták a komédiát, legalább azóta már pártolhatták volna ezt is. De oly szépen világítja be a lámpa világa a termet s nincs ki énekeljen, mert tudja Isten hol vannak a tagok? Ha kiakarja a testületéremelni a közönség elismerésér, úgy mutassa meg életrevalóságát és érdekesítse magát az elismerésre; mert azon közönség, a mely nem egyszer megtapsolta már, a jövőben se lesz hálátlan, de csak — megérdemelt munka után. Még nem késő, helyre lehet ütni a mulasztást. — Lássuk, vagy oszoljunk.

Öngyilkosság. Babiczki József ópécskai takácsnak hasonló 21 éves fia, még e hó 15-én eltávozott hazulról s szülei hollétéről mit sem tudtak. A flu két nővérével a templomba ment s ezektől elválva, a főnlaki út mentén a Marosba ölte magát. Egy főnlaki aszszony hazamenet találta meg ruháit a vízparton. A legény holttestét 19-én reggel fogták ki Pécskán, mit a szülők és Nyesti szomszédok felismertek. A szülők vallomása szerint, búskomorság vitte a fiatal embert a halálba.

Árverések. Folyó évi június hó 10. Aradon a m. kir. jószágigazgatóság által, a kincstári épületek és apróbb fekvő birtokok árverésen eladatni fognak. Ezek között vannak helybeli birtokok és épület is. Árverés alá bocsájtatik ugyanis a nagyvendéglő 27,500 frt, a volt ügyészi szilvaskert 1 h. 250 nszöl területben 500 frt, a szilvaskerti föld 5 h. 468 nszöl 1937 frt 20 kr., a marosparti hely 1630 nszöl 1964 frt, a kotárka helyek 100 nszöl 40 frt kikiáltási árral. Az árverésen zárt ajánlatok is tétethetők. Bánatpénzül a kikiáltási ár 10 százaléka teendő le. A zárt ajánlatok 50 krros bélyeggel ellátva az árverés megkezdése előtt az árverező bizottságnál beadandók. Az árverési feltételek a helybeli ispánságnál megtekinthetők.

Zászlószentelés Makón. A makói dalárda zászlószentelési ünnepélyt fog f. hó 26-án vagyis holnap tartani. Az ünnepélyességre több vidéki dalegylet fog megjelenni s ez k köztül az aradi is. Pécskáról a dalárdai elnökök mennek ár s még egy buzgó dalárdai tag. (Jó is lesz megnézni s egy kis lelkesedést hozni oltó anyagul dalárdistáink számára, nehogy gyász lobogót szentelteltessünk fel nekik. Szerk.)

IRODALOM.

Földbirtokosok kézikönyve. A földbirtokra, földbirtokviszonyokra vonatkozó legújabb törvények, miniszteri rendeletek, szokásjog, curiai és pénzügyi közigazgatási bírósági döntvényekkel, magyarázatokkal és iratpéldákkal. Irta Kassay Adolf.

Igen fontosak a földbirtokviszonyok szabályozását tárgyzó, és a földbirtok érdekeit előmozdító törvények. Azok minden országban a cultur államok vívmányainak tényezői, most pedig azokra kell minden törvényhozásnak törekedni. Hazánkban is számosak a gazdasátra vonatkozó törvények, és ha nem is felelnek meg egészben a közvárákozásnak, de némileg egyengetik a gazdaszat fejlődésének útját, szükséges tehát, hogy a földbirtokosok ismerjék azokat, mert hivatásuknak csak így felelhetnek meg.

Azóta, hogy e műnek megjelenését a napilapok felemlítették, s arra megrendelések is történtek több a földbirtokra s gazdasátra vonatkozó fontosabb törvényjavaslatok adattak be az országgyűlésre, melyeknek törvénynyé váltát be kellett várni, hogy e jnű kimerítő legyen.

Ezen műben összefoglaltattak a földbirtokra vonatkozó összes törvények, miniszteri rendeletek, szokásjogok, curiai és a pénzügyi közigazgatási döntvények, hogy a földbirtokosok biztos tájékozást nyerjenek, s törvényeinkben azoknak felkeresésére fordítandó időtől és fáradságtól megkíméltesse.

Tartalma ez: I. A földbirtok szerzése és változások. II. Mezőgazdaság. III. Földbirtok viszonyok. IV. A földbirtok mellékljövédelméi. V. A földbirtokkal járó terhek. VI. Üzleti viszonyok. VII. Szolgálati viszonyok. Megrendelési ára ezen nagy 8-ad rét, 22 ívből álló műnek csak 2 frt. Bolti ára nagyobb leend.

A me rendelések postautalványon Lampel Robert könyvkereskedésbe, Budapest, VI. ker. Andrassy-ut 21. sz. alá küldendők. A mű körülbelül augusztus hó elején jelenik meg.

KÖZGAZDASÁG.

A triesti általános biztosító-társaság (Assicurazioni Generali) f. é. április hó 29-én Triestben tartott 58-ik közgyűlésén beterjesztette az 1889. évi mérlegét.

A közgyűlésnek tett jelentésekből értesülünk, hogy az életbiztosítási ágban a díjtartalék 2.046,093 frt 42 krral szaporodott és 1889. december 31-dikén 26.634,162 frt 01 krra emelkedett, míg az 1889-ben újonnan kötött biztosítások összege 16.225.817 frt 85 krra rugott, miáltal az 1889. december 31-dikén érvényben levő biztosítások tőke összege 116.904,648 frt 39 krra felszaporodott.

Az elemi biztosítási ágazatokban a díjtartalék 2.194,541 frt 21 krt tesz ki, míg az 1889. december 31-dikén a jövő évekre érvényben maradó díjkötelezvények összege 23.544,053 frt 22 krra rüg.

Az értékpapírok árfolyam ingadozásának fedezésére szolgáló tartalékalap 253,855 frt 74 krral szaporodott és 1889. december 31-dikén 1.190,453 frt 60 krra emelkedett, noha a kisorsolando értékpapírok csakis névértékükkel lettek a mérlegbe felvéve.

A tőkésített nyereségtartalék elérte az alapszabályszerinti magasságot 2.625.000 frttal, míg az ingatlanok tartalékalapja 1.289,480 frt 92 krra emeltetett.

Az 1889-ben kifizetett károk összege: 10.114,545 frt 47 kr. A társaság alapítása óta egész 1889. december 31-ig 227.371,940 frt 22 krnyi tekintélyes összeget fizetett ki károk fejében. Ezen összegből 139.041 kár eset 42.396,621 frt 32 krnyi kártérítéssel hazánkra esik.

Az összes biztosítéki alapok 2.388,389 frt 32 krról 40.758,238 frt 42 krra emeltettek és a legjobb értekekben vannak elhelyezve. Tiszta nyereség fejében 653,438 frt 48 kr. lön kimutatva, miből minden egyes részvényre 106 arany frtnyi = 265 franknyi jutalék esik.

Mint ismeretes, az Assicurazioni Generali életbiztosított feleinek érdekében már évek előtt elhatározta és alapszabályainak 43. §-a értelmében keresztül is vitte, hogy az életbiztosítási ág díjtartaléka a B) mérleg szerint egészen külön kezeltek és külön számoltatik el, és, hogy az alaptőke és a nyeresénytartalékok felet kizárólagosan az életbiztosítottak javára külön lekötötte. 1889-ben nevezett intézet az életbiztosítási tárczája érdekében még egy igen nevezetes és fontos lépést tett előre, a mennyiben kijelentette, hogy az életbiztosítási ág különös érdekében a jégbiztosítást üzletköréből kizárja és azt mint a baleset ellen való biztosításnál tette, egy külön e célra szolgáló intézetnek átengedi.

Ez által a triesti általános biztosító-társaság üzletfelei még is azon helyzetben vannak, hogy összes biztosításait a nevezett intézet ügynökei által helyezheti el jól és megbízhatóan, mert a mint a baleset ellen való biztosításokat az »Első o. általános baleset biztosító-társaság« által intézteti el, ép úgy utalja a jégbiztosításokat a szintén általa támogatott »Magyar jég- és viszontbiztosító részvény-társasághoz« elintézés végett. Mint-hogy, mint ismeretes, ezen két intézet mind-egyike egy-egy teljesen befizetett millióra rugó alaptőke és az Assicurazioni Generali jól ki-próbált ügynöki hálózata felett rendelkezik és azonkívül az anyaintézet szolid elvei szerint kormányoztatik, nevezett két társaság is azon kellemes helyzetben van, hogy biztosítási ágaikban a legmesszebbre terjedő biztosítókat képesek nyújtani.

Hirdetés.

Van szerenésém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy alulírott költséget és fáradságot nem kimélve oda törekszik, hogy a nagyérdemű közönség igényeit kielégítse, a miért is minden szombaton, vasárnap és csütörtökön a Boldizsár testverek által alakított s jól szervezett zenekarral zene-estélyeket adatok.

Továbbá mindennap más fajú és kitűnő fagyaltal — minden vasárnap pedig jégkávával, — nem különben a leghiresebb pincézéből beszerzett különféle desert-borokkal s jó minőségű több fajú sörökkel igyekszem a nagyérdemű közönség igényeit kielégíteni. Ugy a jégkavé, valamint a naponkint kapható fagyaltal és jó asztali bor, a házhoz hordva is kapható.

Minden igyekezetem arra lesz irányozva, hogy pontos kiszolgálás által a nagyérdemű közönségnek eddigi bizalmát továbbra is fentarthassam, és megelégedésüket továbbra is kiérdemeljem. — A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve

markok kiváló tisztelettel

HELLER SÁNDOR, vendéglős.

ASSICURAZIONI GENERALI 1889. ÉVI MÉRLEGE.

BEVÉTEL.

Nyeresség- és veszteség-számla az A mérleghez [1889.]

KIADÁS.

Main financial statement table with columns for 'A tétel neve', 'Üzlet Vagyon Összes', and 'Kiadások'. It details revenue and expenses for the 1889 insurance year.

Nyeresség- és veszteség-számla a B mérleghez. — Életbiztosítási osztály. [1889.]

Sub-statement table for the Life Insurance Department, detailing revenue and expenses for 1889.

VAGYON

Az ASSICURAZIONI GENERALI vagyonállása 1889. december 31-én.

TEHER

Balance sheet table showing assets (VAGYON) and liabilities (TEHER) as of December 31, 1889.

A os. k. sz. Assicurazioni Generali központi igazgatósága Triestben: Dr. Bazzani Richard, Heaso M., Báró Bruck Otto, Dr. Calabi R., Dr. Mauregonato I., Báró Morpurgo József, Magré V. A vezetőtitkár: Heaso József.

Magyarországi vezérigynökség, Budapeston: az intézet elnökjében Dorottya-utca 10. sz.

Bővebb zárszámadási jelentések az alanti ügynökségnél kaphatók. Ugyanitt felvilágosítások a legnagyobb készséggel adatként és biztosítási ajánlatok a tűz-, jég-, élet- és szállítmánybiztosítási ágazatokban a legszolidabb feltételek és legolcsóbb díjak mellett eszközölhetnek.

A pécskai ügynökség ELIÁS SIMON.